

Названия месяцев в новогреческом народном календаре

В докладе рассматриваются основные модели наименования месяцев в народном новогреческом календаре, а также конкретное «наполнение» этих моделей — какие именно характеристики конкретного сезонного отрезка оказываются значимыми для того, чтобы лечь в основу его номинации.

Членение года на месяцы вторично по отношению к народному календарю (пастушескому, морскому, земледельческому), который иначе делил год (на сезоны, лето — зиму) и находил собственные маркеры для обозначения таких отрезков, см., например, макед. *στ'αλώνια* <на гумнах (т. е. во время молотбы)> 'о времени в конце июня' или *στα σύκα* <на смоквах (т. е. в период созревания инжира)> 'о времени в начале июля' [Παπαθανάσιος, 1953, 356]. Тем не менее членение годового времени на месяцы давно усвоено фольклорной традицией¹, а сами месяцы наряду с официальными названиями (январь, февраль и т. д.) получают народные имена и даже «прозвища», которые в определенных контекстах (поговорках, пословицах, легендах о месяцах) употребляются в качестве равноценной замены общепризнанных наименований.

Народное название месяца может быть мотивировано длиной его светового дня: эпир. *Προпадающий* (*Χαμένος*) 'декабрь' [Λαζάνης, 1983, 36] и 'ноябрь' [Σάρρος, 1910, 699]; количеством дней: *Χροмоногий*² или *Бесхвостый* (фрак. *goudjiouks*) 'февраль' [Μανασείδος, 1934, 224]; его расположением в календаре относительно других месяцев: *Большой* (фрак. *Μεγάλος*, *Τρανός*) [Δεληγιάννης, 1934, 146] 'январь' и *Малый* (фрак. *Μικρός*) 'февраль' [Там же], *Среднезимний* (эпир.

¹ См. в связи с этим следующую загадку с острова Кос с отгадкой «год — месяцы — дни — ночи»: «Что это за отец, у которого двенадцать сыновей, и у каждого из сыновей шестьдесят дочерей, тридцать белых, тридцать черных?» [Κουτσοῦράδη, 1998, 38].

² Представление о месяцах как о «ногах» года встречается также и в восточно-фракийской загадке: «Отец — голова, двенадцать сыновей — ноги, и у каждого сына на спине тридцать дочерей, ночью умирает одна, и скоро рождается следующая» [Πετροπούλος, 1938, 221–222].

Μεσοχείμωνος) ‘январь’ с пояснением «потому что это второй зимний месяц» [Μπούτουρας, 1910/2, 305]. Номинаторы обращают внимание на холодную погоду осенних месяцев: ноябрь называется *Χολοδύσιμ* (*Κρυαρίτης*) [Там же] или *Μοροζιάσιμ*, *Ινείστυμ* (эпир., макед. *Παχυστής* < *πάχνη* ‘изморозь, иней’) [Παπαθανάσιος, 1953, 356]³. Народные имена марта описывают его как месяц, когда к концу подходят зимние запасы: его зовут *Сушильщиком корзины* (фрак. *Ξηροκουφινάς* < *ξηρό-* ‘сухой’ + *κοφίνι* ‘корзина’) [Μανασείδος, 1934, 224], *Κολοζега* (фрак. *Παλουκοκάφης* < *παλούκι* ‘кол’ + *καίω* ‘жечь’), так как из-за нехватки дров не боятся жечь колья [Там же] и пр.

Основой номинации месяцев (прежде всего летних) служат сельскохозяйственные работы, приуроченные к этому времени. Так, февраль зовут *Подрезающим ветки* (*Κλαδευτής*), так как в это время подрезают виноград [Μπούτουρας, 1910/2, 305], март — *Сажаящим растения* (*Φυτευτής*) [Σάρρος, 1910, 698], июнь — *Жнецом* (*Θεριστής*, *Θερτής*, *Θέρους*), июль — *Молотильщиком* (*Αλωνιστής*, *Αλωνάρις*) [Δεληγιάννης, 1934, 146], сентябрь — *Сборщиком винограда* (*Τρυγητής*, *Φεσγνι*) [Σάρρος, 1910, 698], ноябрь — *Сеятелем* (*Σπαρτάρ’ς*) [Там же, 699].

В областях северной Греции, в зоне активных греко-славянских контактов, распространенной моделью номинации является наименование месяца по одному из церковных праздников, приходящихся на данный месяц. К их числу относятся Благовещение (25.IV), день св. Георгия (23.IV), день св. Иоанна (24.VI), праздник Крестовоздвиженья (14.IX), день св. Димитрия (26.X), собор Архистратига Михаила (8.XI), день св. Филиппа (14.XI), день св. Андрея (30.XI), день св. Николая (6.XII), праздник Рождества (25.XII). Отсюда такие названия месяцев, как *Благовестник* (*Βαγγελιώτ’ς*) ‘март’, *Свято-георгиевский*, *Святой Георгий* (*Αγιογυριάτ’ς*, *Αγιώρ’ς*, *Αησιγώρ’γис*) ‘апрель’, *Святоивановский* (фрак. *Αϊγιαννίτς*, в.-фрак. *Αγιαννίτς*) ‘июнь’, *Крест* (фрак., в.-фрак., макед. *Σταυρός*, фрак. *του Σταυρού*) или *Крестовый* (фрак. *Στανιριώτ’ς*) ‘сентябрь’, *Святодимитровский*, *Святой Димитрий* (фрак. *Αϊ Δημήτρης*, макед. *Αδημήτρ’ς*, эпир. *Αη-Δημήτρης*, фрак. *Αγιοδμητηριάτς*, *Αγιδμητηριάτ’ς*) ‘октябрь’, *Андрей* (фрак., эпир. *Αντριάς*) ‘ноябрь’, *Святой Архангел*, *Архистратиг* (фрак. *Αγιος*

³ В других традициях так может называться октябрь [Σάρρος, 1910, 698].

Δοξιάρης, επир. Αἰταξιάρ'ς, фрак. Αρχαγγελιάτ'ς, Αἰστράτ'ς) 'ноябрь', Святоφιλιпповский, Филипповский или Святой Филипп (в.-фрак. Αἰ-Φιλипπάτς, фрак. Φιλипπιάτ'ς, в.-фрак. Αἰ-Φίλιππας) 'ноябрь', Святой Николаῖ (фрак. Αγῖς Νικόλας) 'декабрь', Рождественский (в.-фрак. Χριστουγεννιάτς, фрак. Αἶν κουλιάτ'ς) 'декабрь'.

Необходимо также отметить факт изменения «официальных» названий месяцев под воздействием народной этимологии. Например, *флеварь* (Φλεβάρης) вместо *февраль* (Φεβράριος), «потому что в это время покрываются льдом вены (φλέβες) земли» [Μανασείδος, 1934, 224].

Δεληγιάννης Βασίλειος. Σύμμεκτα λαογραφικά του χωριού Δογαν — κοῖτὶ Μαλγαρῶν // Αρχεῖον του Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ. Περιοδικόν σύγγραμμα ἐκδιδομένον ὑπὸ υποτροφίης Θρακῶν, διευθυντής Πολυδ. Παπαχριστοδοῦλου. Τ. Α'. Ἐν Αθήναις, 1934–35. Υ. 32–37, 143–146.

Κουτσουράδῃ Περσεφόνῃ. Λαογραφικά σύμμεκτα τῆς νησοῦ Κω. Αθήνα, 1998.

Λαζάνης Αλέξανδρος. Λαογραφικά Κατσανοχώριων Ἰωαννίνων // Ηπειρωτικὴ Εστία, ἔτος ΛΒ'. Ἰωάννινα, 1983. Σ. 33–36.

Μανασείδος — Συλλογὴ κύριων ονομάτων των νεώτερων Ελλήνων Θράκης (Ἐκ του Λεξικογραφικοῦ Αρχείου Μανασείδου, διδασκάλου). Εορτολόγιο καὶ ονόματα μηνῶν Σουφλίου καὶ Ἀδριανοπόλεως // Αρχεῖον του Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ. Περιοδικόν σύγγραμμα ἐκδιδομένον ὑπὸ υποτροφίης Θρακῶν, διευθυντής Πολυδ. Παπαχριστοδοῦλου. Τ. Α'. Ἐν Αθήναις, 1934–35. Υ. 218–224.

Μπούτουρας Α. Θ. Προσθήκαι εἰς τὴν πραγματείαν περὶ των ονομάτων των μηνῶν ἐν τῇ Νεοελληνικῇ. Λαογραφία. Τ. Β'. Αθήνα, 1910. Υ. 304–306.

Παπαθανάσιος Θ. Σύμμεκτα λαογραφικά ἐκ Ρουμλουκιοῦ // Μακεδονικά. Σύγγραμμα περιοδικόν τῆς εταιρείας Μακεδονικῶν σπουδῶν. Τ. Β'. Θεσ-νικῇ, 1953. Σ. 346–384.

Πετρόπουλος Δ. Λαογραφικά Σκοποῦ Ανατολικῆς Θράκης // Αρχεῖον του Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ. Περιοδικόν σύγγραμμα ἐκδιδομένον ὑπὸ υποτροφίης Θρακῶν, διευθυντής Πολυδ. Παπαχριστοδοῦλου. Τ. Ε'. Αθήνα, 1938–1939. Υ. 145–269.

Σάρρος Δ. Μ. Τα ονόματα των μηνῶν // Λαογραφία Β'. 1910. Σ. 698–699.